SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO
HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0693

Domenica 20.11.2011

VIAGGIO APOSTOLICO DEL SANTO PADRE BENEDETTO XVI IN BENIN (18-20 NOVEMBRE 2011) (XIII)

• TELEGRAMMI A CAPI DI STATO

Nel volo di ritorno dal Viaggio Apostolico in Benin, dopo la partenza questo pomeriggio da Cotonou, sorvolando gli spazi aerei del Ghana, del Burkina Faso, del Niger, del Mali, dell'Algeria, della Tunisia e rientrando infine questa sera a Roma, il Papa ha fatto pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti messaggi telegrafici:

HIS EXCELLENCY JOHN EVANSATTA MILLS
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF GHANA
ACCRA

I AGAIN SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS AS I FLY THROUGH THE AIRSPACE OF GHANA ON MY RETURN TO ROME AFTER MY VISIT TO BENIN. I PRAY THAT ALMIGHTY GOD WILL BLESS YOUR REPUBLIC AND THE CONTINENT OF AFRICA WITH PROSPERITY AND SOLIDARITY.

BENEDICTUS PP. XVI

[01635-02.01] [Original text: English]

SON EXCELLENCE MONSIEUR BLAISE COMPAORÉ
PRÉSIDENT DU FASO
OUAGADOUGOU

ALORS QUE JE SURVOLE LE TERRITOIRE BURKINABÉ AU RETOUR DE MON VOYAGE APOSTOLIQUE AU BÉNIN, J'ADRESSE DE NOUVEAU À VOTRE EXCELLENCE ET À VOS COMPATRIOTES MES VŒUX FERVENTS. QUE DIEU RÉPANDE SUR VOTRE EXCELLENCE ET SUR LE FASO TOUT ENTIER L'ABONDANCE DE SES BÉNÉDICTIONS !

BENEDICTUS PP. XVI

[01636-03.01] [Texte original: Français]

SON EXCELLENCE MONSIEUR MAHAMADOU ISSOUFOU
PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DU NIGER
NIAMEY

DE RETOUR DE MON VOYAGE APOSTOLIQUE AU BÉNIN, JE TIENS À OFFRIR DE NOUVEAU À VOTRE EXCELLENCE ET À VOS COMPATRIOTES MES VŒUX LES MEILLEURS. QUE LE TRÈS-HAUT BÉNISSE TOUS LES NIGÉRIENS !

BENEDICTUS PP. XVI

[01637-03.01] [Texte original: Français]

SON EXCELLENCE MONSIEUR AMADOU TOUMANI TOURÉ
PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DU MALI
BAMAKO

ALORS QUE JE SURVOLE LE TERRITOIRE DU MALI AU RETOUR DE MON VOYAGE APOSTOLIQUE AU BÉNIN, J'ADRESSE À VOTRE EXCELLENCE ET À VOS COMPATRIOTES MES VŒUX SINCÈRES. QUE LE TOUT-PUISSANT BÉNISSE LE MALI ET DONNE À TOUS SES HABITANTS PROSPÉRITÉ ET BONHEUR !

BENEDICTUS PP. XVI

[01638-03.01] [Texte original: Français]

SON EXCELLENCE MONSIEUR ABDELAZIZ BOUTEFLIKA
PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE
ALGER

SURVOLANT LE TERRITOIRE ALGÉRIEN AU RETOUR DE MA VISITE APOSTOLIQUE AU BÉNIN, JE SUIS HEUREUX D'OFFRIR À VOTRE EXCELLENCE ET À TOUS LES ALGÉRIENS MES VŒUX FERVENTS DE CONCORDE ET DE PAIX. QUE LE DIEU MISÉRICORDIEUX ACCORDE À L'ALGÉRIE ET À TOUS SES HABITANTS D'ABONDANTES BÉNÉDICTIONS !

BENEDICTUS PP. XVI

[01639-03.01] [Texte original: Français]

SON EXCELLENCE MONSIEUR FOUED MEBAZAÂ
PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE TUNISIENNE PAR INTÉRIM
TUNIS

ALORS QUE JE SURVOLE LE TERRITOIRE TUNISIEN AU RETOUR DE MON VOYAGE APOSTOLIQUE AU BÉNIN, JE FORMULE À L'INTENTION DE VOTRE EXCELLENCE ET DU PEUPLE TUNISIEN TOUT ENTIER MES VŒUX LES MEILLEURS. PUISSE LE TRÈS-HAUT RÉPANDRE SUR LA TUNISIE ET SUR SES HABITANTS L'ABONDANCE DE SES BIENFAITS.

BENEDICTUS PP. XVI

[01640-03.01] [Texte original: Français]

A SUA ECCELLENZA
ON. GIORGIO NAPOLITANO
PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA
PALAZZO DEL QUIRINALE
00187 ROMA

AL RIENTRO DAL MIO VIAGGIO APOSTOLICO NEL CONTINENTE AFRICANO DOVE HO AVUTO LA POSSIBILITÀ DI INCONTRARE UN POPOLO ANCORATO A SALDE TRADIZIONI SPIRITUALI E DESIDEROSO DI PROGREDIRE NEL GIUSTO BENESSERE FORMULO DI CUORE PER LEI SIGNOR PRESIDENTE E PER LA DILETTA NAZIONE ITALIANA UN CORDIALE AUSPICIO DI SERENITÀ ASSICURANDO LA MIA COSTANTE PREGHIERA

BENEDICTUS PP. XVI

[01641-01.01] [Testo originale: Italiano]

• IL RIENTRO A ROMA

L'aereo con a bordo il Santo Padre che rientrava da Cotonou al termine del Suo Viaggio Apostolico in Benin, è atterrato all'aeroporto di Roma Ciampino questa sera alle ore 22.
Il Papa ha quindi raggiunto il Vaticano.

[01646-01.01]

[B0693-XX.01]